

USER GUIDE
REBEL AT HEART SKULL
WA0377 / WA0385 / WA0386

CHANGING YOUR WATCH STRAP
ARMBANDWECHSEL
CHANGEMENT DE BRACELET
CAMBIO DE PULSERA

Thomas Sabo



SWITCHING BETWEEN THE METAL AND LEATHER WATCH STRAPS

WECHSEL VOM METALL- ZUM LEDERARMBAND

You can wear your new watch with either the engraved stainless steel watch strap or the vintage-style leather strap that comes with it. Here's a short guide to changing your watch strap quickly and easily.

Du kannst deine neue Uhr entweder mit dem gravierten Edelstahl-Armband oder mit dem beiliegenden Lederarmband im Vintage-Look tragen. Nachfolgend findest du eine kurze Anleitung, wie du die Armbänder schnell und einfach wechseln kannst.

CHANGEMENT D'UN BRACELET MÉTALLIQUE À UN BRACELET EN CUIR CAMBIO DE PULSERA METÁLICA POR UNA DE CUERO

Vous pouvez porter votre nouvelle montre soit avec le bracelet en acier inoxydable gravé, soit avec le bracelet en cuir de style vintage fourni. Vous trouverez ci-dessus une notice brève pour changer facilement et rapidement les bracelets.

Puedes llevar tu nuevo reloj tanto con la pulsera de acero inoxidable grabada como con la pulsera de cuero de estilo vintage que viene incluida. A continuación encontrarás unas breves instrucciones para cambiar las pulseras de forma rápida y sencilla.

USER GUIDE

CONTENTS

English / Deutsch

CHANGING YOUR WATCH STRAP / ARMBANDWECHSEL

Tool and watch straps / Werkzeug und Armbänder.....	5
Opening the stainless steel watch strap / Öffnen des Edelstahlarmbands.....	6
Removing the metal watch strap at the 12 o'clock position / Entfernen des Edelstahlarmbands bei 12h	7
Removing the metal watch strap at the 6 o'clock position / Entfernen des Edelstahlarmbands bei 6h	8
Swapping the spring bars between the straps / Federstege zwischen den Armbändern tauschen	9
Positioning the leather strap / Position des Lederarmbandes	10
Attaching the leather strap / Lederarmband montieren	11-12
Recommendations, maintenance / Empfehlungen, Wartung	21

Français / Español

CHANGEMENT DE BRACELET / CAMBIO DE PULSERA

Outil et bracelets / Herramienta y pulseras	13
Ouverture du bracelet en acier inoxydable / Abrir la pulsera de acero inoxidable	14
Retrait du bracelet en acier inoxydable en position 12 h / Quitar la pulsera de acero inoxidable en las 12h	15
Retrait du bracelet en acier inoxydable en position 6 h / Quitar la pulsera de acero inoxidable en las 6h	16
Remplacement des barrettes à ressorts entre les bracelets / Cambiar los pasadores de muelle de las pulseras	17
Position du bracelet en cuir / Posición de la pulsera de cuero	18
Fixation du bracelet en cuir / Montar la pulsera de cuero	19-20
Recommandations, maintenance / Recomendaciones, mantenimiento	22

ONE WATCH
TWO STYLES



TOOL AND WATCH STRAPS WERKZEUG UND ARMBÄNDER

The set includes a special tool that allows you to change the straps on your watch.

Im Set ist ein spezielles Werkzeug enthalten, mit dem du die Armbänder deiner Uhr wechseln kannst.



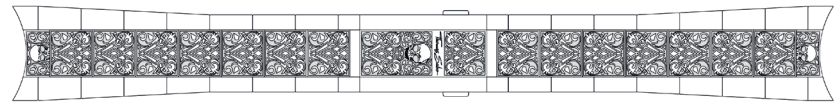
The strap is attached to the watch with spring bars.

Die Federstege befestigen das Armband an der Uhr.



The metal strap is already attached to the watch. It's made from 316L grade stainless steel.

Das Metallarmband ist bereits an der Uhr angebracht. Es ist aus Edelstahl 316L gefertigt.



The vintage black leather strap is included as a separate item in the box. The folding clasp and end pieces are also made of 316L stainless steel.

Das Lederarmband aus schwarzem Vintage-Leder befindet sich separat in der Box. Die Faltschließe und die Bandanstöße sind ebenfalls aus 316L-Edelstahl gefertigt.



OPENING THE STAINLESS STEEL WATCH STRAP

ÖFFNEN DES EDELSTAHLARMBANDS

Turn the watch over so that you can see the case back and place it on a soft cloth to avoid damaging it.

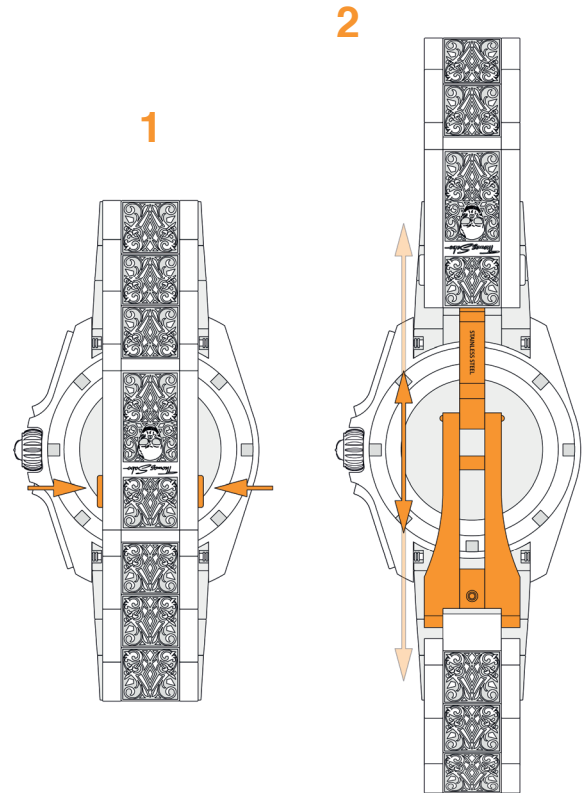
Drehe die Uhr um, so dass du den Gehäuseboden siehst, und lege sie auf ein weiches Tuch, um eine Beschädigung zu vermeiden.

- 1** Open the watch strap by pushing both buttons on either side of the folding clasp.

Öffne das Armband, indem du die beiden Drücker an der Seite der Faltschließe betätigst.

- 2** Unclasping the watch strap will give you more room for the next steps.

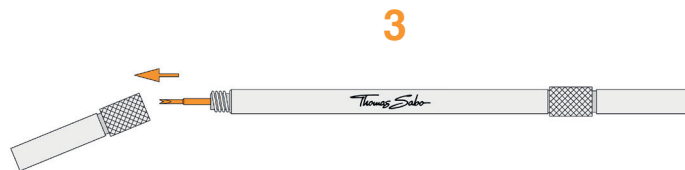
Klappe das Armband auseinander, damit du genügend Platz und mehr Flexibilität für die nächsten Schritte hast.



REMOVING THE METAL WATCH STRAP AT THE 12 O'CLOCK POSITION ENTFERNEN DES EDELSTAHLARMBANDS BEI 12H



7



- 3** Use the tool included in the set. Unscrew the left-hand part and use it for the next steps.

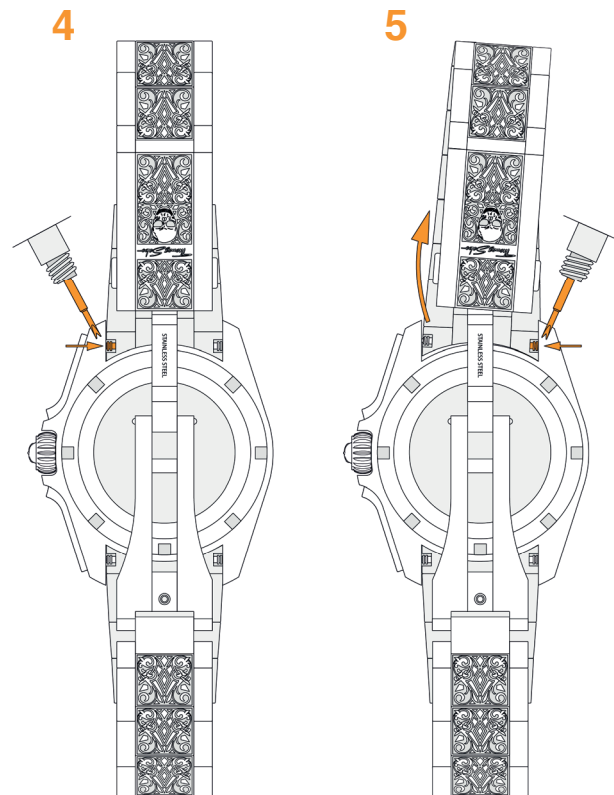
Verwende das im Set enthaltene Werkzeug. Schraube den linken Teil ab und nutze diesen für die nächsten Schritte.

- 4** Start with the upper left section. Holding the tool horizontally, push it to the right, into the lug hole in the strap where the spring bar is located, to remove the tip.

Beginne mit dem oberen linken Teil. Drücke das Werkzeug waagrecht nach rechts in das Bandanstoßloch mit dem Federsteg, um die Spitze zu entfernen.

- 5** As you do this, tilt the watch strap slightly to prevent the spring bar from falling back into the lug hole. Repeat for the right side, pushing the spring bar to the left.

Neige gleichzeitig das Armband ein wenig, um zu verhindern, dass der Federsteg in das Bandanstoßloch zurückfällt. Wiederhole den Vorgang auf der rechten Seite. Drücke den Federsteg nach links.



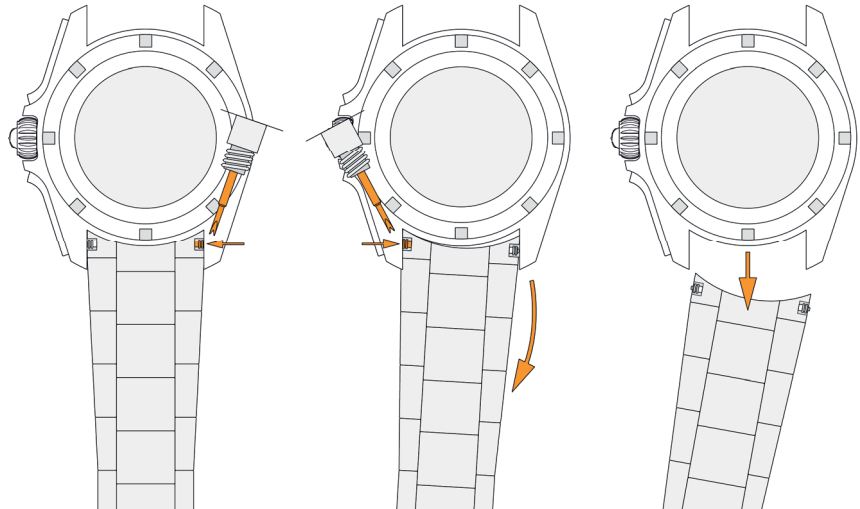
REMOVING THE METAL WATCH STRAP AT THE 6 O'CLOCK POSITION ENTFERNEN DES EDELSTAHLARMBANDS BEI 6H



8

6

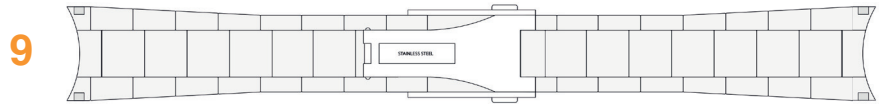
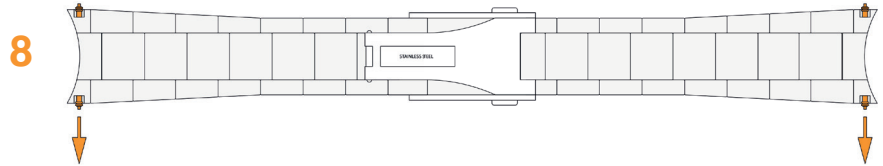
7



- 6** Repeat the entire process as above, except now push the tool horizontally to the left into the strap's lug hole.
Wiederhole den gesamten Vorgang wie oben, nur dass du nun das Werkzeug waagrecht links in das Bandanstoßloch drückst.

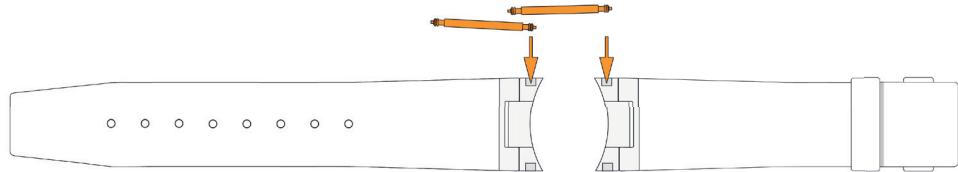
- 7** Once both spring bars have been released from the strap's lug holes, you can remove the watch strap.
Du kannst das Armband entfernen, sobald beide Federstege aus den Bandanstoßlöchern gelöst sind.

SWAPPING THE SPRING BARS BETWEEN THE STRAPS FEDERSTEGE ZWISCHEN DEN ARMBÄNDERN TAUSCHEN

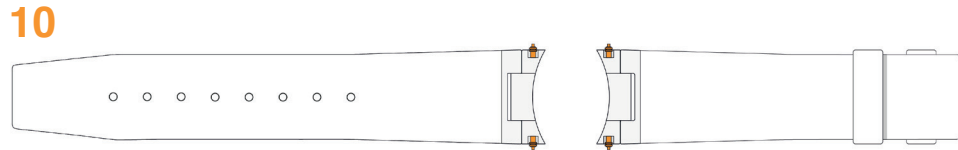


8 Remove the spring bars from the watch strap.
Entferne die Federstege aus dem Armband.

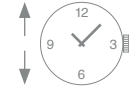
9 Insert/place the spring bars into the holes of the lugs of the leather strap.
Stecke/platziere die Federstege in die Bohrungen der Anstöße des Lederbandes.



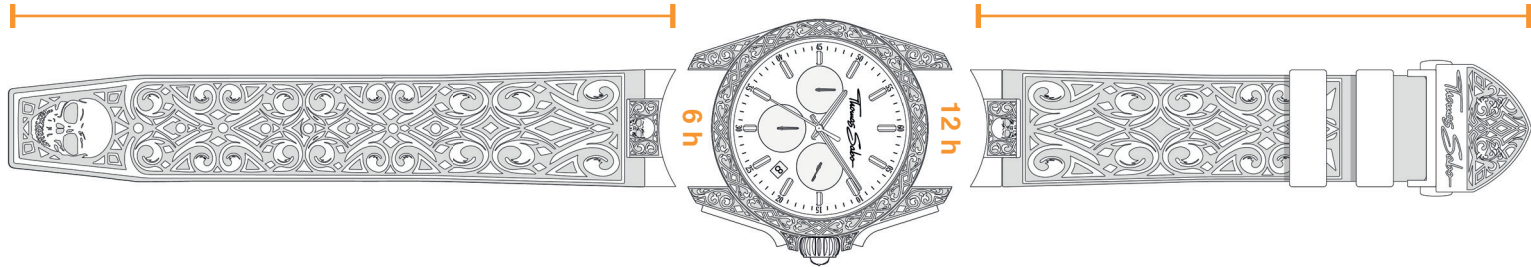
10 Take care not to lose the spring bars during the next steps.
Die Federstangen sind lose - achte bei den nächsten Schritten darauf, dass sie nicht verloren gehen.



POSITIONING THE LEATHER STRAP POSITION DES LEDERBANDES



10

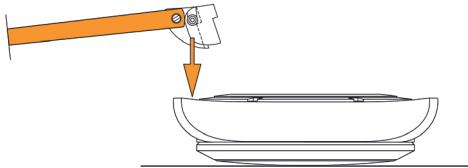


Note the position of the different parts of the watch strap. As you can see in the sketch, the longer part is located at 6 o'clock and the shorter part at 12 o'clock. Make sure you get these parts the right way round – otherwise the watch will be uncomfortable to wear.

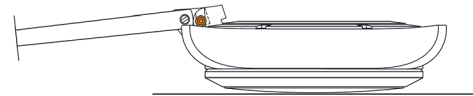
Achte auf die Position der verschiedenen Teile des Armbands. Wie auf der Skizze zu sehen, befindet sich der längere Teil bei 6 Uhr und der kürzere bei 12 Uhr. Solltest du die Teile vertauschen, könnte das Tragen der Uhr unangenehm sein.

ATTACHING THE LEATHER STRAP LEDERARMBAND MONTIEREN

11

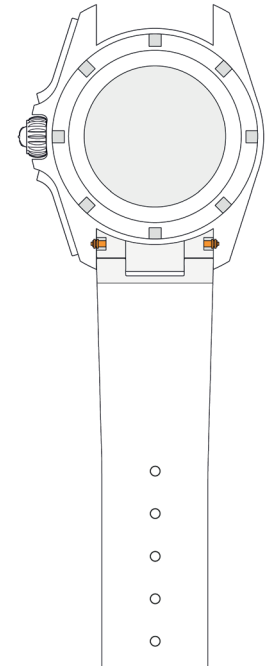


Side view
Seitenansicht



Side view
Seitenansicht

12



- 11** Take the leather strap and place it vertically along the watch as shown in the illustrations. Place it so that the bars are on top of the watch and touching it.

Nimm das Lederarmband und lege es senkrecht an die Uhr an, wie in den Abbildungen gezeigt. Die Stege berühren die Uhr und liegen auf ihr auf.

- 12** When viewed from above, the strap must be positioned as shown. The bars are slightly wider than the strap and should rest on the watch.

Von oben gesehen muss das Armband wie in der Abbildung platziert werden. Die Stege sind etwas größer als das Armband und sollten auf der Uhr aufliegen.

ATTACHING THE LEATHER STRAP LEDERARMBAND MONTIEREN

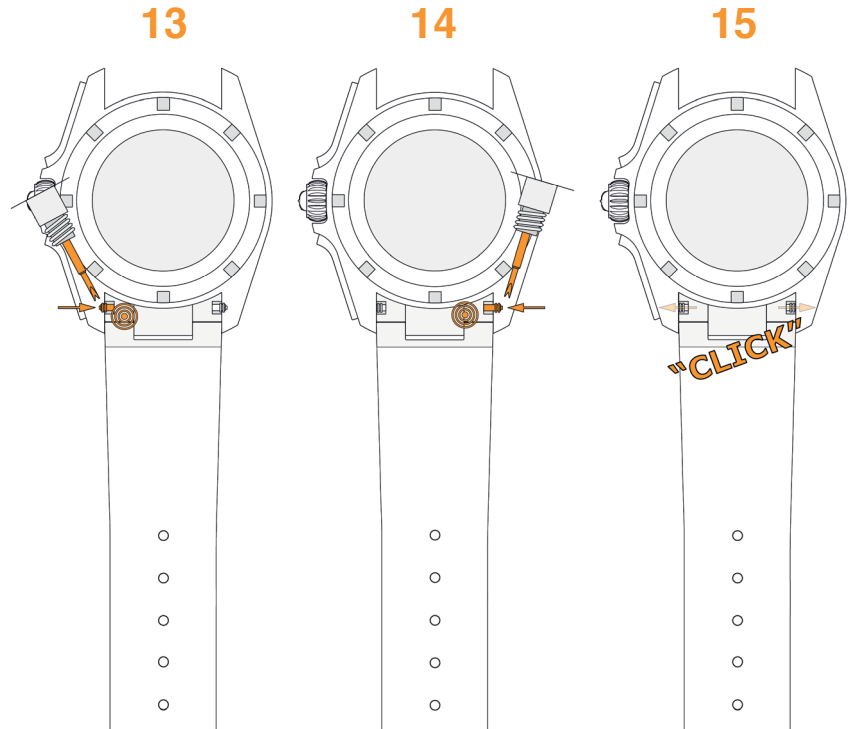
- 13** Push the left side of the spring bar slightly to the right. You won't feel any resistance. Now press lightly on the metal part of the watch strap to attach the bar to the watch.

Drück die linke Seite des Federstegs leicht nach rechts. Es wird kein Widerstand zu spüren sein. Nun fixierst du mit leichtem Druck auf das Metallteil des Armbands den Steg an der Uhr.

- 14** Do the same on the other side.
Führe denselben Vorgang auf der anderen Seite aus.

- 15** Wiggle the wrist strap a little and adjust it to fit inside the watch until you hear a slight "click". This means that the strap is firmly attached to the watch. Repeat this process with the other part of the wrist strap.

Bewege das Armband leicht und passe es in der Uhr an, bis du ein leises "Klick" hörst. Dies bedeutet, dass das Armband fest in der Uhr sitzt. Wiederhole den Vorgang für den anderen Teil des Armbands.



OUTIL ET BRACELETS HERRAMIENTA Y PULSERAS

Le set contient un outil spécial qui permet de changer les bracelets de votre montre.

El set contiene una herramienta especial con la que puedes cambiar las pulseras de tu reloj.



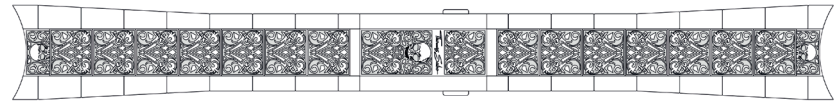
Les barrettes à ressort fixent le bracelet sur la montre.

Los pasadores de muelle fijan la pulsera al reloj.



Le bracelet métallique est déjà monté sur la montre. Il est confectionné en acier inoxydable 316L.

La pulsera de metal ya viene fijada al reloj. Está realizada en acero inoxidable 316L.



Le bracelet en cuir noir de style vintage est placé séparément dans le boîtier. La boucle déployante et les pièces de bout sont également confectionnées en acier inoxydable 316L.

La pulsera de cuero negro estilo vintage viene por separado en la caja. La hebilla desplegable y las piezas de extremo también están fabricadas en acero inoxidable 316L.



OUVERTURE DU BRACELET EN ACIER INOXYDABLE

ABRIR LA PULSERA DE ACERO INOXIDABLE

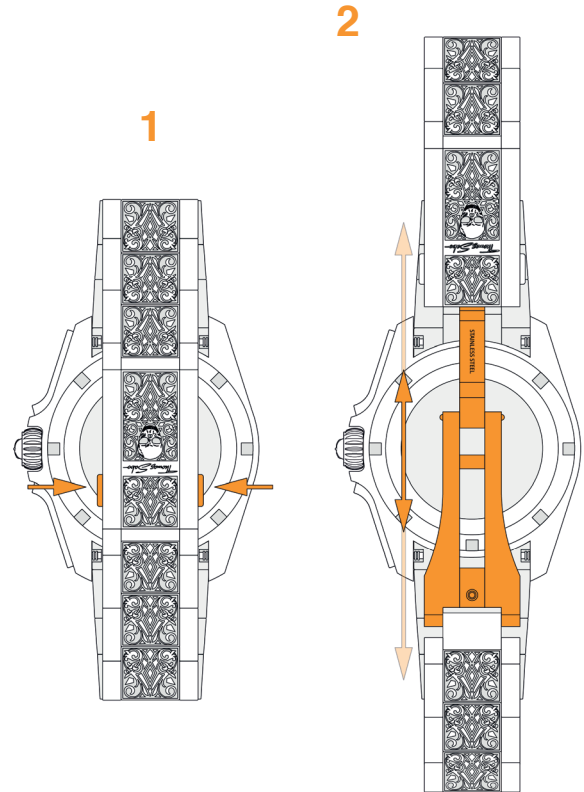
Tournez la montre de manière à voir le fond du boîtier, et placez-la sur un chiffon doux afin d'éviter tout endommagement.
Gira el reloj de modo que veas la base de la caja y colócalo sobre un paño suave para evitar daños.

- 1** Ouvrez le bracelet en actionnant les deux boutons-poussoirs sur le côté de la boucle déployante.

Abre la pulsera accionando los dos pasadores del lado de la hebilla.

- 2** Dépliez le bracelet afin d'avoir suffisamment de place et davantage de flexibilité pour les prochaines étapes.

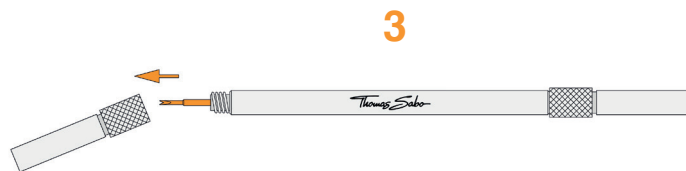
Despliega la pulsera para tener suficiente espacio y más movilidad para los siguientes pasos.



RETRAIT DU BRACELET EN ACIER INOXYDABLE EN POSITION 12 H QUITAR LA PULSERA DE ACERO INOXIDABLE EN LAS 12H



15



- 3** Utilisez l'outil compris dans le set. Dévissez la partie gauche et utilisez-la pour les prochaines étapes.

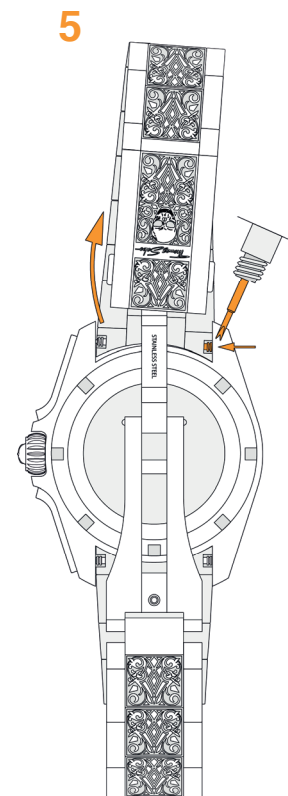
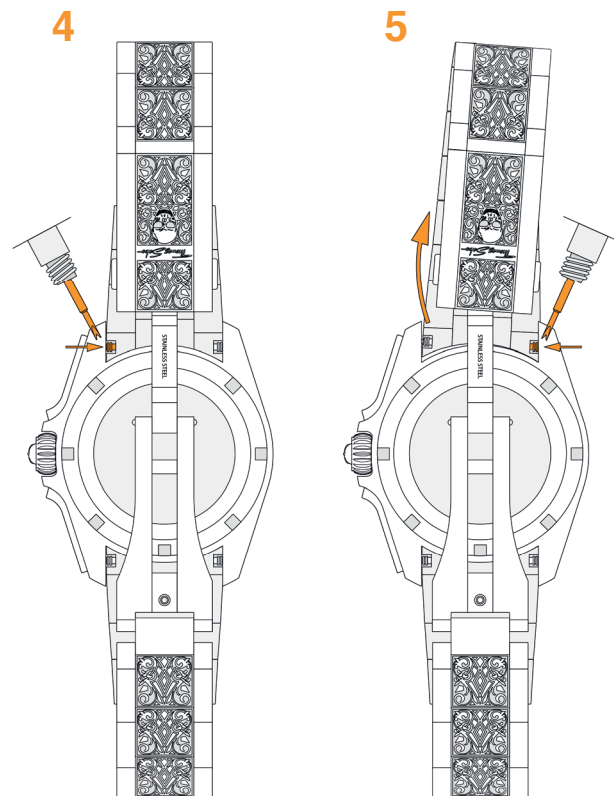
Utiliza la herramienta incluida en el set. Desatornilla la parte izquierda y utilízala para los siguientes pasos.

- 4** Commencez par la partie gauche supérieure. Appuyez l'outil horizontalement vers la droite dans le trou de l'entrecorne à l'aide de la barrette à ressort afin de retirer la pointe.

Empieza con la parte superior izquierda. Presiona la herramienta horizontalmente hacia la derecha en el orificio de enclavamiento con el pasador de muelle para sacar la punta.

- 5** Inclinez en même temps légèrement le bracelet afin d'éviter que la barrette à ressort ne retombe dans le trou de l'entrecorne. Répétez le processus sur le côté droit. Appuyez la barrette à ressort vers la gauche.

Inclina un poco el reloj al mismo tiempo para evitar que el pasador de muelle vuelva a encajarse en el orificio de enclavamiento. Repite el proceso en el lado derecho. Presiona el pasador de muelle hacia la izquierda.



RETRAIT DU BRACELET EN ACIER INOXYDABLE EN POSITION 6 H QUITAR LA PULSERA DE ACERO INOXIDABLE EN LAS 6H



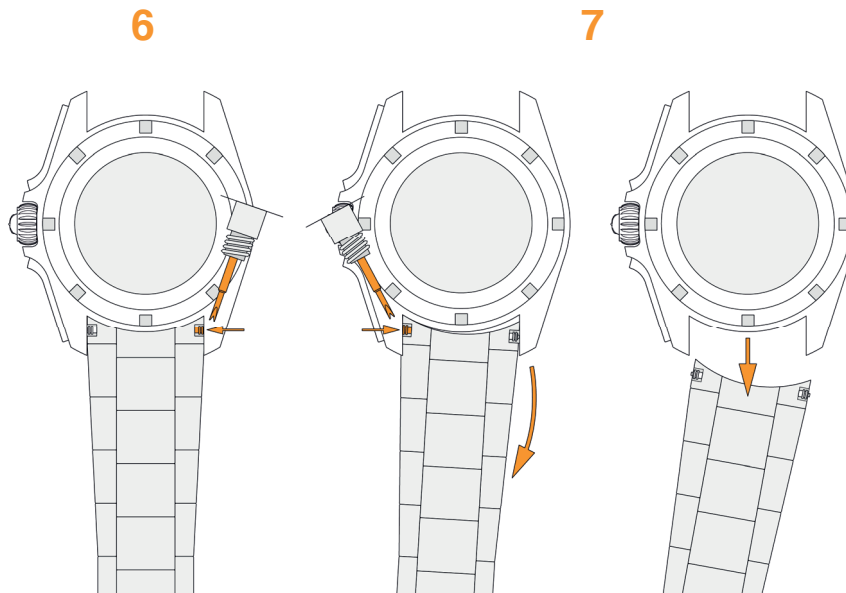
16

- 6** Répétez tout le processus comme indiqué ci-dessus, seulement en appuyant désormais l'outil horizontalement vers la gauche dans le trou de l'entrecoque.

Repite todo el proceso igual que anteriormente, solo que ahora presionando la herramienta horizontalmente hacia la izquierda en el orificio de enclavamiento.

- 7** Vous pouvez retirer le bracelet dès que les deux barrettes à ressort sont desserrées des trous de l'entrecoque.

Puedes quitar la pulsera en cuanto ambas varillas de muelle se hayan soltado de los orificios de enclavamiento.

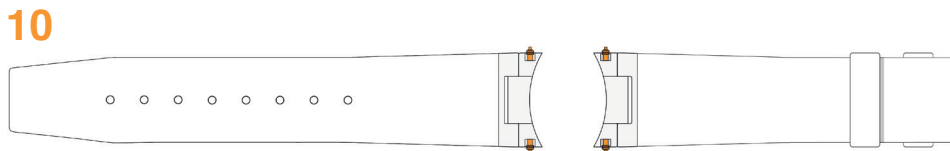
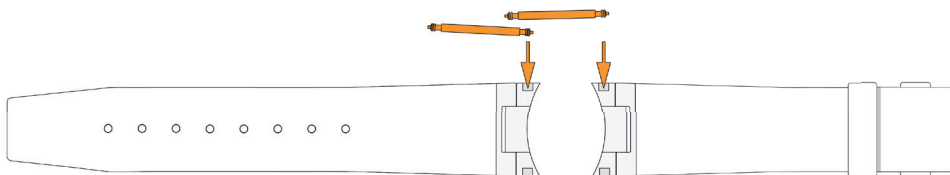
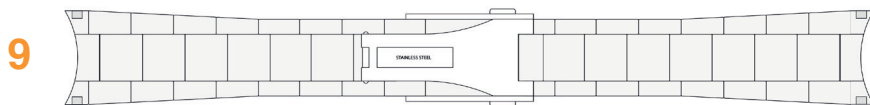
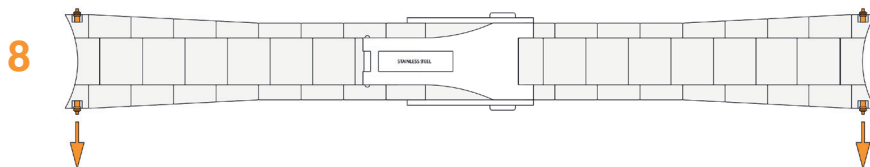


REPLACEMENT DES BARRETTES À RESSORTS ENTRE LES BRACELETS

CAMBIAR LOS PASADORES DE MUELLE ENTRE LAS PULSERAS

17

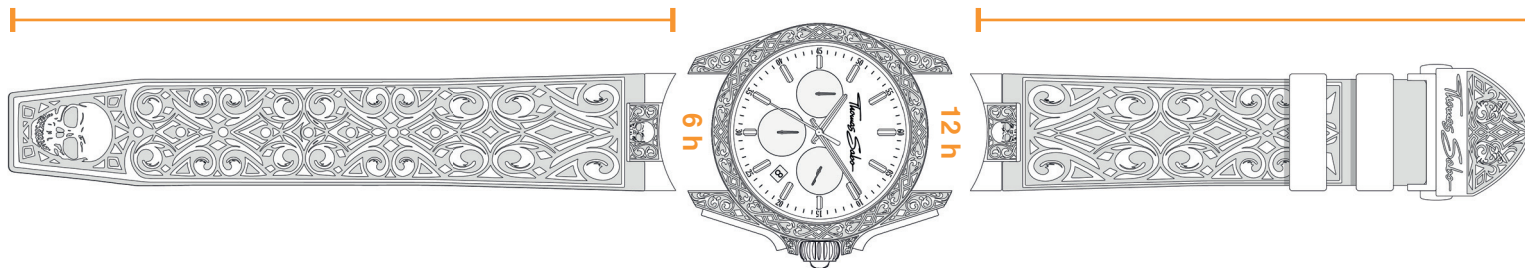
- 8** Retirez les barrettes à ressorts du bracelet.
Saca los pasadores de muelle de la pulsera.
- 9** Insérez/placez les barrettes à ressort dans les trous des pièces de bout du bracelet en cuir.
Inserte/coloque las barras de resorte en los agujeros de las piezas de extremo de la correa de cuero.
- 10** Les barrettes à ressorts sont desserrées ; faites attention lors des prochaines étapes à ne pas les perdre.
Los pasadores de muelle están sueltos, asegúrate de que no se pierdan en los siguientes pasos.



POSITION DU BRACELET EN CUIR POSICIÓN DE LA CINTA DE CUERO



18



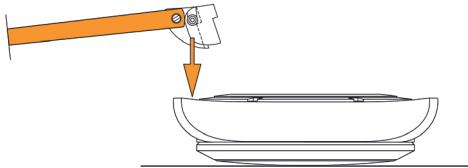
Veillez à la position des différentes pièces du bracelet. Comme représenté sur le schéma, le brin long se trouve en position 6 h et le brin court en position 12 h. Si vous intervertissez les pièces, le port de la montre peut devenir inconfortable.

Presta atención a la posición de las diferentes partes de la pulsera. Como puede verse en el croquis, la parte más larga se encuentra en las 6 horas y la más corta en las 12 horas. Si intercambiaras las partes podría resultar incómodo llevar el reloj.

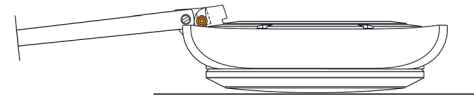
FIXATION DU BRACELET EN CUIR

FIJACIÓN DE LA PULSERA DE CUERO

11

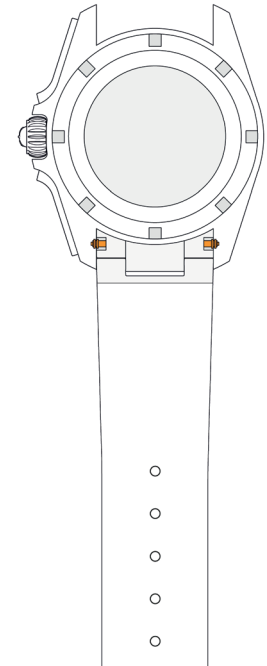


Vue de coté
Vista lateral



Vue de coté
Vista lateral

12



11 Prenez le bracelet en cuir et placez-le à la verticale sur la montre, comme représenté dans les illustrations. Les barrettes sont en contact avec la montre et reposent dessus.

Coloca la pulsera de cuero verticalmente respecto al reloj como se muestra en las imágenes. Los pasadores tocan el reloj y quedan sobre este.

12 Vu d'en haut, le bracelet doit être placé comme dans l'illustration. Les barrettes sont légèrement plus grandes que le bracelet et doivent reposer sur la montre.

Vista desde arriba, la pulsera debe estar colocada como se ve en la imagen. Los pasadores son un poco más grandes que la pulsera y deben quedar sobre el reloj.

FIXATION DU BRACELET EN CUIR FIJACIÓN DE LA PULSERA DE CUERO

20

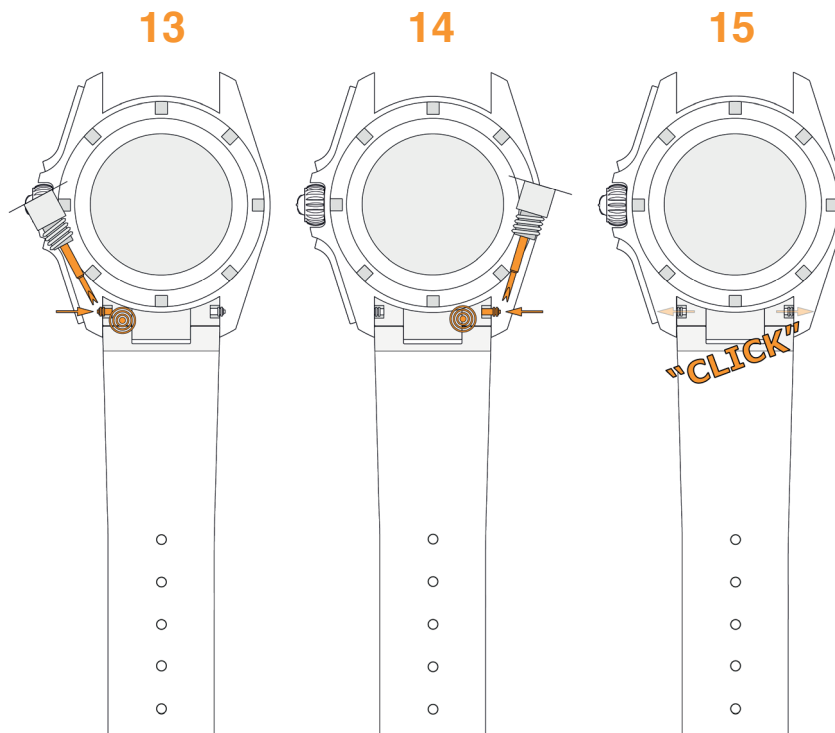
- 13** Poussez le côté gauche de la barrette à ressort légèrement vers la droite. Aucune résistance ne doit se faire sentir. Ensuite, fixez la barrette sur la montre avec une légère pression sur la partie métallique du bracelet.

Presiona suavemente el lado izquierdo del pasador de muelle hacia la derecha. No se notará ninguna resistencia. Ahora fija el pasador al reloj con una leve presión sobre la parte metálica de la pulsera.

- 14** Effectuez le même processus de l'autre côté.
Realiza el mismo procedimiento en el otro lado.

- 15** Déplacez légèrement le bracelet et ajustez dans la montre jusqu'à entendre un léger « clic ». Cela signifie que le bracelet est correctement placé dans la montre. Répétez le processus pour l'autre partie du bracelet.

Mueve ligeramente la pulsera y adáptala al reloj hasta que oigas un "clic". Esto significa que la pulsera está fijamente ajustada al reloj. Repite el procedimiento para la otra parte de la pulsera.



RECOMMENDATIONS, MAINTENANCE EMPFEHLUNGEN, WARTUNG

Cleaning: Please use a microfibre cloth to make sure your watch retains its lustre. From time to time, clean the waterproof casing and metal watch strap with a soft brush and a little soapy water. **Salt water:** Always rinse your watch with fresh water. **Leather:** To keep your leather strap looking its best for longer, make sure it's protected from water and moisture.

Reinigung: Um den Glanz der Uhr zu erhalten, verwende bitte ein Mikrofasertuch. Reinige wasserdichte Gehäuse und Metallarmbänder von Zeit zu Zeit mit einer weichen Bürste und etwas Seifenwasser. **Salzwasser:** Spüle deine Uhr stets mit Süßwasser ab. **Leder:** Damit das Lederarmband lange schön bleibt, schütze es vor Wasser und Feuchtigkeit.

RECOMMANDATIONS, MAINTENANCE RECOMENDACIONES, MANTENIMIENTO

Nettoyage : Pour maintenir l'éclat de la montre, utilisez un chiffon microfibre. Nettoyez de temps à autre le boîtier et les bracelets métalliques étanches avec une brosse souple et un peu d'eau savonneuse. **Eau salée** : Lavez toujours votre montre à l'eau douce. **Cuir** : Afin que le bracelet en cuir maintienne longtemps sa beauté, protégez-le de l'eau et de l'humidité.

Limpieza: Para mantener el brillo del reloj, utiliza un paño de microfibra. Limpia de vez en cuando la caja impermeable y las pulseras metálicas con un cepillo suave y un poco de agua jabonosa. **Agua salada**: Enjuaga tu reloj siempre con agua dulce. **Cuero**: Para que la pulsera de cuero mantenga su buena apariencia por mucho tiempo, protégela del agua y la humedad.

Thomas Sabo

WWW.THOMASSABO.COM